

i-SSV

Válvulas de asiento sencillo



Lit. Código

200007923-1-ES

Manual de instrucciones

Publicado por
Alfa Laval Kolding A/S
Albuen 31
DK-6000 Kolding, Dinamarca
+45 79 32 22 00

Las instrucciones originales están en inglés

© Alfa Laval 2025-12

This document and its contents are subject to copyrights and other intellectual property rights owned by Alfa Laval AB (publ) or any of its affiliates (jointly "Alfa Laval"). No part of this document may be copied, re-produced or transmitted in any form or by any means, or for any purpose, without Alfa Laval's prior express written permission. Information and services provided in this document are made as a benefit and service to the user, and no representations or warranties are made about the accuracy or suitability of this information and these services for any purpose. All rights are reserved.

Contenido

1	Declaraciones de conformidad	5
1.1	Declaración de conformidad de la UE	5
1.2	Declaración de conformidad de la UK	6
2	Seguridad	7
2.1	Señales de seguridad	8
2.2	Precauciones de seguridad	10
2.3	Señales de advertencia en el texto	15
2.4	Requisitos del personal	16
2.5	Información sobre reciclaje	17
3	Introducción	19
4	Instalación	21
4.1	Desembalaje/entrega	21
4.2	Instalación general	22
4.2.1	Soldadura	24
5	Funcionamiento	27
5.1	Funcionamiento general	27
5.2	Resolución de problemas	29
5.3	Limpieza recomendada	30
5.3.1	Limpieza de tapón y asientos	31
6	Mantenimiento	33
6.1	Mantenimiento general	33
6.2	Desmontaje de la válvula	35
6.3	Ensamblaje de la válvula	37
6.4	Desmontaje del actuador	40
6.5	Montaje del actuador	41
7	Datos técnicos	43
7.1	Datos técnicos	43
7.2	Datos físicos	43
8	Piezas de repuesto	45
8.1	Pedido de piezas de repuesto	45
8.2	Servicio de Alfa Laval	45
8.3	Garantía - Definición	45
9	Listas de piezas y despiece	47

9.1	Dibujo, I-SSV 25 mm/DN25.....	47
9.2	Válvula de cierre de 25 mm/DN25 de la serie i-SSV.....	48
9.3	Válvula de desvío 25 mm/DN25 de la serie i-SSV.....	50
9.4	Dibujo, i-SSV 38-101,6 mm/DN40-100.....	52
9.5	Válvula de cierre 38-101,6 mm/DN40-100 de la serie i-SSV.....	53
9.6	Válvula de desvío 38-101,6 mm/DN40-100 de la serie i-SSV.....	55

1 Declaraciones de conformidad

1.1 Declaración de conformidad de la UE

La empresa denominada

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Dinamarca, +45 79 32 22 00

Nombre, dirección y teléfono de la empresa

declara por la presente que

Válvula

Denominación

SRC 25mm on/off

Tipo

cumple las siguientes normativas y sus respectivas enmiendas:

- Directiva sobre maquinaria 2006/42/CE

La persona autorizada para elaborar el expediente técnico es la firmante de este documento.

Vicepresidente BU Hygienic Fluid Handling

Jefe de Gestión de productos

Mikkel Nordkvist

Título

Nombre

Kolding, Dinamarca

2025-11-11

Lugar

Fecha (AAAA-MM-DD)

Firma



Revisión DoC_01_112025 / Esta declaración de conformidad reemplaza a la declaración de conformidad con fecha de 2022-10-01



1.2 Declaración de conformidad de la UK

La empresa denominada

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Dinamarca, +45 79 32 22 00

Nombre, dirección y teléfono de la empresa

declara por la presente que

Válvula

Denominación

SRC 25mm on/off

Tipo

cumple las siguientes normativas y sus respectivas enmiendas:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Firmado en nombre de: Alfa Laval Kolding A/S.

Vicepresidente BU Hygienic Fluid Handling

Jefe de Gestión de productos

Título

Mikkel Nordkvist

Nombre



Kolding, Dinamarca

2025-11-11

Lugar

Fecha (AAAA-MM-DD)

Firma

Revisión Doc_02_112025



2 Seguridad

Lea esto primero



Este manual de instrucciones está dirigido a operadores e ingenieros de inspección que trabajen con el producto de Alfa Laval suministrado.

Los operadores deben leer y comprender las **"Instrucciones de seguridad, instalación y funcionamiento"** del producto correspondiente antes de realizar cualquier trabajo o antes de poner en servicio el producto suministrado por Alfa Laval.

El incumplimiento de las instrucciones puede provocar accidentes graves.

Esta documentación describe la forma autorizada de utilizar el producto Alfa Laval suministrado. Alfa Laval no asumirá ninguna responsabilidad por lesiones o daños si el equipo se utiliza de cualquier otra forma.

Este Manual de instrucciones está diseñado para proporcionar al usuario la información necesaria para realizar tareas de forma segura en todas las fases de la vida útil del producto Alfa Laval suministrado.

El operador siempre debe leer primero el capítulo **Seguridad**. A continuación, el usuario puede pasar a la sección correspondiente a la tarea que vaya a realizar o a la información necesaria.

Lea siempre detenidamente el capítulo **Datos técnicos**.

Este es el manual de instrucciones completo del producto Alfa Laval suministrado.

NOTA

Las ilustraciones y especificaciones que contiene este manual de instrucciones eran válidas en la fecha de impresión. No obstante, dado que nuestra política es introducir mejoras continuas, nos reservamos el derecho a alterar o modificar el Manual de instrucciones sin previo aviso ni obligación alguna.

La versión en inglés del manual de instrucciones es el manual original. Alfa Laval no se hace responsable de traducciones incorrectas. En caso de duda, se aplica la versión inglesa.

2.1 Señales de seguridad

Señales de acción obligatoria

	Señal general de acción obligatoria.
	Consulte el manual de instrucciones.
	Utilizar protección ocular - Gafas de seguridad.
	Utilizar ropa de protección para las manos - Guantes de seguridad.
	Utilizar un equipo de protección - Casco de seguridad.
	Utilizar protección para los oídos en entornos ruidosos - Protector acústico.
	Utilizar equipo de protección: calzado de seguridad.

Señales de advertencia

	Advertencia general.
	Transporte con carretilla elevadora u otros vehículos industriales si son pesados.
	Superficie caliente y peligro de quemaduras.
	Peligro de cortes.
	Sustancia corrosiva.
	Aplastamiento de las manos.

2.2 Precauciones de seguridad

Todas las advertencias de este manual de instrucciones están resumidas en estas páginas. Preste especial atención a las siguientes instrucciones para evitar lesiones personales graves y/o daños al producto Alfa Laval suministrado.

General

	<p>Para evitar un arranque inesperado y el contacto con la corriente eléctrica y las piezas móviles.</p> <p>Desconecte siempre la alimentación eléctrica y el suministro de aire de forma segura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo de desconexión de la fuente de alimentación y del suministro de aire deben estar desconectados (en posición off) y bloqueados.
---	--

Transporte y elevación

  	<p>No levante ni eleve nunca el material de ninguna manera que no sea la descrita en este manual.</p> <p>Utilice siempre el empaquetado original o uno similar durante el transporte.</p> <p>Siempre asegúrese de que el personal tenga experiencia en operaciones de levantamiento.</p> <p>Asegúrese siempre de que todas las conexiones estén desconectadas antes de intentar retirar la válvula de la instalación.</p> <p>Asegúrese siempre de evitar la fuga de lubricantes.</p> <p>Purge siempre el líquido de las válvulas antes del transporte.</p> <p>Compruebe siempre que la válvula esté suficientemente fija antes del transporte; si dispone de algún material de embalaje diseñado especialmente para este uso, debe utilizarlo.</p> <p>Asegúrese siempre de que se libere el aire comprimido.</p>
 	<p>Utilice siempre los puntos de izaje designados si se indican. Asegúrese de que el equipo de elevación es adecuado para el producto Alfa Laval suministrado.</p> <p>Asegúrese siempre de que el conjunto esté bien afianzado durante el transporte.</p> <p>Siempre asegúrese de que el punto de elevación esté en línea con el centro de gravedad. Ajuste el punto de elevación si es necesario.</p> <p>Utilice siempre un dispositivo de transporte adecuado, por ejemplo, una carretilla elevadora o un elevador de paletas.</p> <p>Utilice siempre el equipo de elevación adecuado para las piezas pesadas cuando sea pertinente. Utilice los troncos de elevación cuando estén disponibles.</p> <p>Vigile siempre la carga y manténgase alejado durante la operación de elevación.</p>

Instalación

	<p>Si las normas de seguridad locales recomiendan que la instalación debe ser inspeccionada y aprobada por las autoridades responsables antes de poner en marcha la planta, consulte con dichas autoridades antes de instalar el equipo y solicite que aprueben el diseño de la planta.</p> <p>Siempre libere el aire comprimido tras su uso.</p> <p>Monte siempre la válvula completamente antes de empezar y asegúrese de que todo está en su sitio y bien apretado.</p>
	<p>No toque nunca el clip de montaje ni el vástago del émbolo actuador cuando el actuador contenga aire comprimido.</p> <p>Asegúrese siempre de que la válvula y las tuberías estén despresurizadas, vacías y enfriadas a temperatura ambiente antes de efectuar la instalación, inspección, montaje o desmontaje de la válvula.</p> <p>Nunca toque la válvula ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.</p>

Funcionamiento

	<p>Lea siempre detenidamente los Datos técnicos.</p> <p>Nunca accione la válvula si no se ha comprobado que la instalación es correcta.</p> <p>Nunca desmonte la válvula durante el funcionamiento o cuando esté presurizada.</p>
	<p>No toque la válvula ni las tuberías mientras estén calientes.</p> <p>Nunca toque la válvula ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.</p>
	<p>Aclare siempre bien con agua limpia después de la limpieza.</p> <p>Manipule siempre la sosa cáustica y el ácido con mucho cuidado.</p> <p>Siga siempre las instrucciones de las fichas de seguridad de los proveedores de productos de limpieza, detergentes, aceites, etc.</p>
	<p>Nunca toque las piezas móviles de la válvula durante el funcionamiento.</p> <p>Siempre libere el aire comprimido tras su uso.</p> <p>No toque nunca el clip de montaje ni el vástago del émbolo actuador cuando el actuador contenga aire comprimido.</p>

Mantenimiento

	<p>Para optimizar el funcionamiento del producto Alfa Laval suministrado y minimizar el tiempo de inactividad debido a las actividades de reparación, el mantenimiento debe incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inspección y mantenimiento del producto Alfa Laval suministrado: siga estrictamente la documentación técnica • Mantenimiento preventivo: inspección visual del producto Alfa Laval suministrado seguida de los ajustes necesarios y sustitución periódica planificada de las piezas de desgaste. • Reparaciones: avería no programada de un componente, que a menudo provoca la parada del sistema. Los componentes dañados se deben reemplazar. • Stock de piezas de repuesto originales de Alfa Laval: Alfa Laval recomienda mantener un stock de recambios originales para facilitar el mantenimiento preventivo y reducir el tiempo de inactividad en caso de averías imprevistas.
	<p>Siempre libere el aire comprimido tras su uso.</p> <p>Asegúrese siempre de que la válvula y las tuberías estén despresurizadas, vacías y enfriadas a temperatura ambiente antes de desmontar la válvula.</p> <p>No introduzca nunca los dedos por los orificios de la válvula si el actuador está alimentado con aire comprimido.</p> <p>No toque nunca el clip de montaje ni el vástago del émbolo actuador cuando el actuador contenga aire comprimido.</p> <p>No realice nunca trabajos de mantenimiento con la válvula mientras esté caliente.</p>
	<p>Nunca realice el mantenimiento de la válvula y los tubos mientras estén presurizadas a no ser que se indique lo contrario.</p>

Almacenamiento

	<p>Alfa Laval recomienda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guarde el producto Alfa Laval suministrado en su embalaje original • La(s) apertura(s) del puerto debe ser protegida contra cualquier entrada • El acero desnudo (no el inoxidable) debe ser ligeramente aceitado/engrasado • Almacenar en un lugar limpio y seco sin luz solar directa o luz ultravioleta • Rango de temperaturas de -5 °C a +40 °C (de 23 °F a 104 °F) • Humedad relativa inferior al 60 % • Sin exposición a sustancias corrosivas (incluido el aire contenido)
---	---

Ruido

	<p>En determinadas condiciones de funcionamiento, el producto Alfa Laval suministrado y/o los sistemas en los que se instalan pueden producir altos niveles de presión sonora. Deberán adoptarse medidas adecuadas de protección contra el ruido cuando sea necesario y de conformidad con la legislación local.</p>
---	--

Riesgos



Riesgo de quemaduras

- El aceite lubricante, las piezas y diversas superficies de la máquina pueden estar calientes y causar quemaduras. Utilice guantes de protección



Riesgo de corrosión

- Maneje siempre con mucho cuidado los líquidos de limpieza, la lejía y los ácidos, y según las instrucciones correspondientes de dichos fluidos.
- Si utiliza productos de limpieza químicos y lubricantes, asegúrese de cumplir las reglas generales y las recomendaciones del proveedor en cuanto a ventilación, protección del personal, etc.



Riesgo de cortes

- Los bordes afilados, especialmente de los y las roscas, pueden producir cortes. Utilice guantes de protección



Riesgo de aplastamiento

- Evite introducir las manos en los puntos de pellizco del orificio de la válvula.

Control de seguridad



Se realizará una inspección visual de cualquier dispositivo de protección (escudo, protector, tapa u otro) del producto suministrado al menos cada 12 meses. Si el dispositivo de protección se pierde o resulta dañado, especialmente cuando ello provoque un deterioro de las prestaciones de seguridad, deberá sustituirse. La fijación del dispositivo de protección solo debe sustituirse por fijaciones del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Criterios de aceptación de la inspección:

- No debe ser posible alcanzar las partes móviles originalmente protegidas por un dispositivo de protección.
- El dispositivo de protección debe estar montado de forma segura.
- Asegurarse de que los tornillos del dispositivo de protección estén bien apretados.

Procedimiento en caso de no aceptación:

- Arreglar y/o sustituir el dispositivo de protección.

2.3 Señales de advertencia en el texto

Preste atención a las instrucciones de seguridad de este Manual de instrucciones.

A continuación se ofrecen las definiciones de los cuatro tipos de señales de advertencia utilizadas en el texto cuando hay riesgo de daños personales o para el producto Alfa Laval.

PELIGRO

Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, puede producir la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede producir la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños leves o moderados en el producto Alfa Laval suministrado.

NOTA

Indica información importante para simplificar o aclarar el procedimiento.

2.4 Requisitos del personal

Operadores

Los operarios deberán leer y comprender este manual de instrucciones.

Personal de mantenimiento

El personal de mantenimiento deberá leer y comprender el manual de instrucciones. El personal o los técnicos de mantenimiento deberán estar capacitados dentro del campo requerido para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de manera segura.

Aprendices

Los aprendices pueden realizar tareas bajo la supervisión de un empleado experimentado.

Gente en general

El público no tendrá acceso al producto Alfa Laval suministrado.

En algunos casos, puede ser necesario contratar personal especialmente cualificado (por ejemplo, electricistas, soldadores). En algunos de estos casos, el personal deberá estar debidamente acreditado de acuerdo con la normativa local y tener experiencia en trabajos similares.

2.5 Información sobre reciclaje

Desembalaje

El material de embalaje consta de madera, plástico, cajas de cartón y, en algunos casos, cintas metálicas.

	<ul style="list-style-type: none"> La madera y las cajas de cartón se pueden reutilizar, reciclar o utilizar para la recuperación de energía. El plástico debe reciclarse o quemarse en una planta de incineración de residuos autorizada. Las cintas metálicas se deben entregar para el reciclaje de material.
---	---

Mantenimiento

Durante el mantenimiento, deben sustituirse el aceite (si se utiliza) y las piezas de desgaste del producto Alfa Laval suministrado.

- El aceite y todas las piezas desgastadas no metálicas deben desecharse de acuerdo con la normativa local
- La goma y el plástico deben quemarse en una planta de incineración de residuos autorizada. Si no están disponibles, deben eliminarse de acuerdo con la normativa local
- Los cojinetes y otras piezas de metal deben entregarse a una persona autorizada para el reciclaje de material.
- Los anillos de cierre y los forros de fricción deben desecharse en un vertedero autorizado. Consulte la normativa local.
- Todas las partes metálicas se deben entregar para el reciclaje de material.
- Las piezas electrónicas desgastadas o defectuosas deben entregarse a una compañía autorizada para el reciclaje de material.

Desguace

Al final de su vida útil, el equipo se deberá reciclar de acuerdo con la normativa local pertinente. Además del equipo en sí, cualquier residuo peligroso de líquido del proceso debe tenerse en cuenta y tratarse convenientemente. Si tiene dudas o no existe ninguna normativa local que regule estos aspectos, póngase en contacto con la empresa de ventas local de Alfa Laval.

Cómo ponerse en contacto con Alfa Laval

La información para ponerse en contacto en cada uno de los países se actualiza constantemente en nuestra página web.

Visite www.alfalaval.com para acceder a esta información directamente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

3 Introducción

Las válvulas de asiento único i-SSV son válvulas neumáticas que se utilizan para cerrar o modificar el flujo de producto. Son ideales para una producción ininterrumpida en una amplia gama de aplicaciones en las que la higiene es fundamental.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

4 Instalación

4.1 Desembalaje/entrega

NOTA

El manual de instrucciones forma parte de la entrega. Estudie detenidamente las instrucciones.

Las artículos se refieren a *Listas de piezas y despiece* en la página 47.

La válvula se suministra en piezas separadas estándar (para su soldadura).

La válvula se monta antes de la entrega si se suministra con conexiones.

PRECAUCIÓN

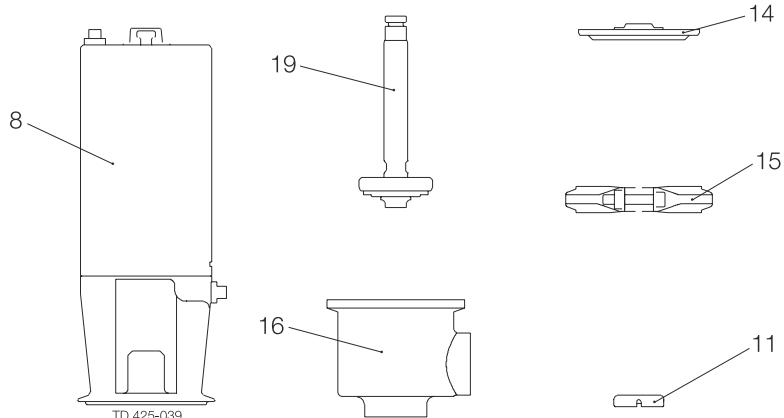
Alfa Laval no se hace responsable de un desembalaje inadecuado.

Compruebe la entrega para asegurarse de que contiene:

1. Válvula completa, válvula de cierre o válvula de desvío (véase abajo).

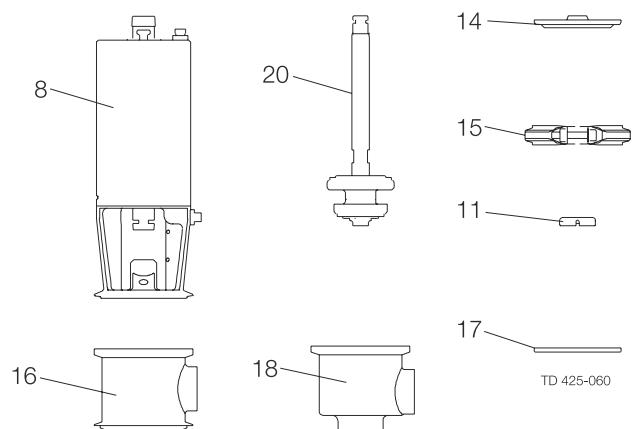
Válvula de cierre:

1. Actuador completo con tapa (8).
2. Conjunto de mordaza (11).
3. Cierre con reborde (14).
4. Abrazadera (15).
5. Obturador de válvula (19).
6. Cuerpo de la válvula (16).



Válvula de desvío:

1. Actuador completo con tapa (8).
2. Conjunto de mordaza (11).
3. Cierre con reborde (14).
4. Dos abrazaderas (15).
5. Tapón de válvula (20).
6. Dos cuerpos de válvula (16, 18).
7. Junta de estanqueidad del cuerpo de válvula (17).



1. Retire, si lo hubiera, el material de embalaje de la válvula y las piezas de la válvula.

- 2** Inspeccione la válvula y sus piezas para determinar si existen daños visibles ocasionados por el transporte.

Procure no dañar la válvula ni sus componentes.

4.2 Instalación general

! NOTA

Estudie detenidamente las instrucciones y ¡preste especial atención a las advertencias!

Siempre lea detenidamente *Datos técnicos* en la página 43.

Normalmente, la válvula tiene los extremos soldados, pero también se puede suministrar con conexiones.

NO = Normalmente abierta.

NC = Normalmente cerrada.

A/A = Activado aire/aire.

! PRECAUCIÓN

Alfa Laval no se hace responsable de una instalación incorrecta.

! ADVERTENCIA

Siempre libere el aire comprimido tras su uso.

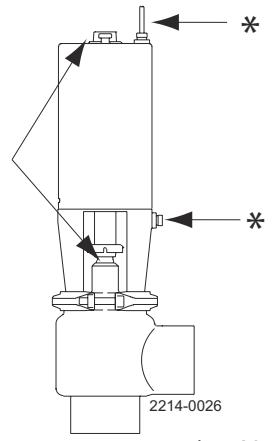
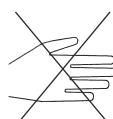
! ADVERTENCIA

! Piezas móviles!

No toque **nunca** las piezas móviles cuando el actuador contenga aire comprimido.

No toque nunca el clip de montaje ni el vástago del émbolo actuador cuando el actuador contenga aire comprimido.

! Piezas móviles!



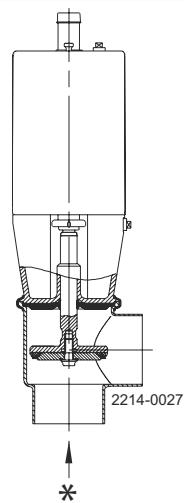
* = Aire

Se recomienda instalar la válvula de manera que:

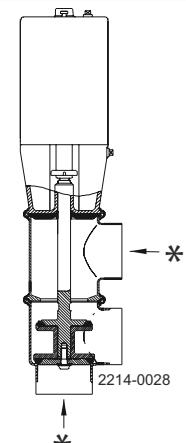
- el actuador no esté colocado hacia abajo para que la válvula pueda drenarse
- el caudal avance en sentido contrario al cierre para evitar golpes de ariete.

* = Entrada

Evitar el efecto de golpe de ariete



Válvula de cierre



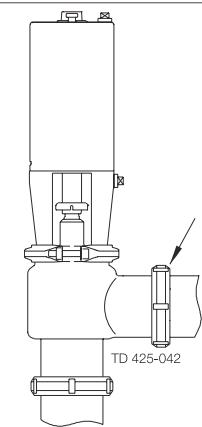
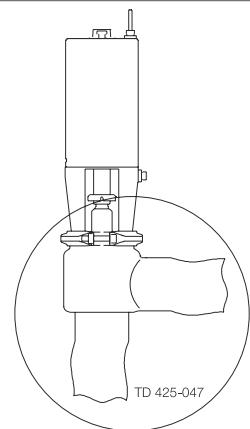
Válvula de desvío

Evite que la válvula esté sometida a tensiones.

Preste mucha atención a:

- Vibraciones
- Dilatación térmica de las tuberías
- Soldadura excesiva
- Sobrecarga de las tuberías

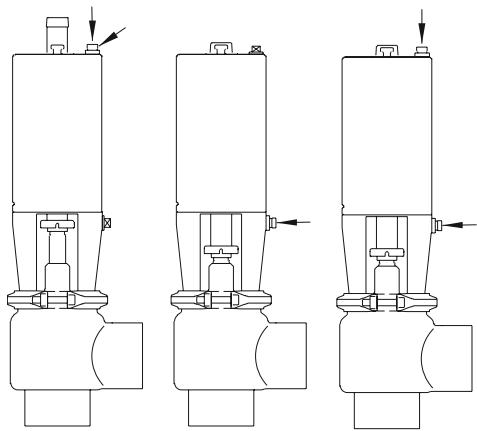
¡Riesgo de daños!



Conexiones:

Asegúrese de que las conexiones están bien apretadas.

Recuerde las juntas de estanqueidad.

Conexión de aire:

R1/8 (BSP)

4.2.1 Soldadura**! NOTA**

Lea detenidamente las instrucciones.

La válvula se suministra en piezas separadas para facilitar la soldadura.

Los artículos se refieren a *Listas de piezas y despieces* en la página 47.

Después de soldar la válvula, compruebe que funcione suavemente.

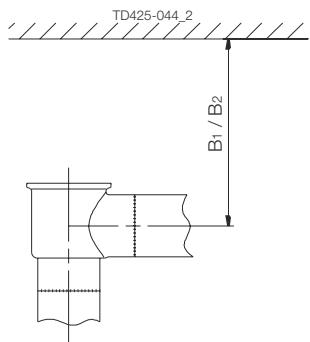
NO = Normalmente abierta.

NC = Normalmente cerrada.

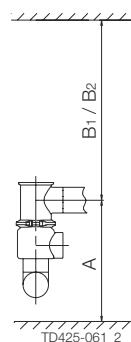
A/A = Activado aire/aire.

Suelde **siempre** la válvula de forma que la junta de estanqueidad del cuerpo de la válvula se pueda sustituir (válvula de desvío). Guarde las distancias mínimas (A y B) de manera que puedan extraerse el cuerpo y el tapón inferiores (válvula de desvío) y el actuador junto con las piezas internas.

Tamaño de válvula	A mm (pulgadas)	B ₁ mm (pulgadas)	B ₂ mm (pulgadas)
DN25/25 mm	200 (7,9)	537 (21,1)	647/25,5
DN40/38 mm	230/9,1	550/21,7	730/28,7
DN50/51 mm	290/11,4	550/21,7	730/28,7
DN65/63,5 mm	350/13,8	550/21,7	730/28,7
DN80/76 mm	390/15,4	600/23,6	780/30,7
DN100/101,6 mm	490/19,3	650/25,6	830/32,7



Válvula de cierre



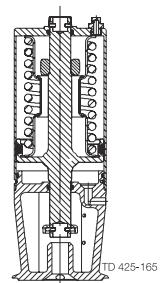
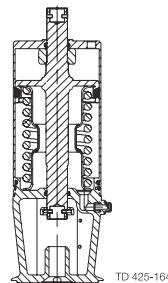
Válvula de desvío (cuerpo de la válvula superior)

Válvula de cierre i-SSV de 25 mm

El actuador de 25 mm **solo** se puede utilizar con la válvula de cierre i-SSV de 25 mm.

ADVERTENCIA

Al cambiar de NC a NO, tenga en cuenta la carga de resortes del actuador. Por razones de seguridad, es necesario colocar en la válvula una etiqueta de advertencia con el texto "Carga de resortes" (solicitada al Servicio técnico de Alfa Laval).



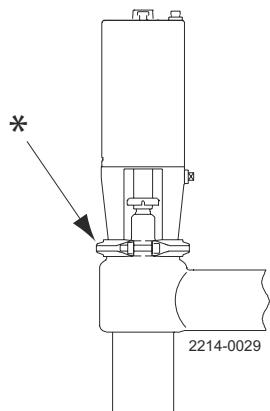
Válvula de cierre

Monte la válvula siguiendo los pasos indicados en la página [Ensamblaje de la válvula](#) en la página 37.

NOTA

Coloque la junta de estanqueidad (17) correctamente.

Preste mucha atención a las advertencias.



Válvula de desvío

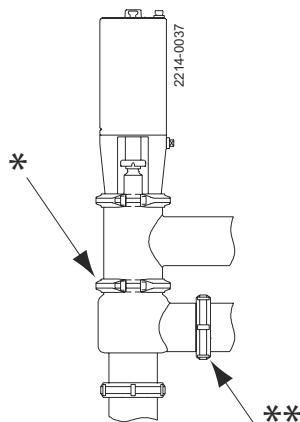
Monte la válvula tal como se indica en el paso *Ensamblaje de la válvula* en la página 37 de la sección .



Coloque la junta de estanqueidad (17) correctamente.

** ¡No olvide los anillos de estanqueidad!

Preste mucha atención a las advertencias.



Comprobación antes de la puesta en marcha

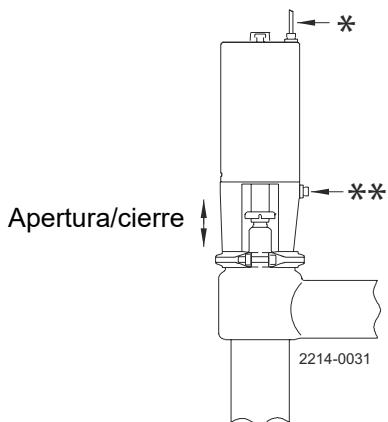
1. Suministre aire comprimido al actuador.
2. Abra y cierre la válvula varias veces para asegurarse de que funciona correctamente.



* Aire (NA/AA)

** Aire (NC/AA)

Preste mucha atención a las advertencias.



5 Funcionamiento

5.1 Funcionamiento general

NOTA

Estudie detenidamente las instrucciones y ¡preste especial atención a las advertencias!

Asegúrese de que la válvula funcione sin problemas.

Los artículos se refieren a *Listas de piezas y despiece* en la página 47.

Siempre lea detenidamente *Datos técnicos* en la página 43.

Utilice **siempre** piezas de recambio originales de Alfa Laval. La garantía de los productos de Alfa Laval depende del uso de piezas de repuesto originales de Alfa Laval.

NO = Normalmente abierta.

NC = Normalmente cerrada.

A/A = Activado aire/aire.

PRECAUCIÓN

Alfa Laval no se hace responsable del funcionamiento incorrecto.

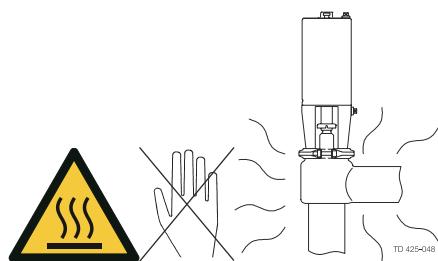
ADVERTENCIA

Siempre libere el aire comprimido tras su uso.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de quemaduras!

Nunca toque la válvula ni las tuberías mientras se estén procesando líquidos calientes ni durante la esterilización.

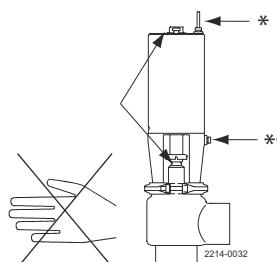



¡Piezas móviles!

No toque **nunca** el clip de montaje ni el vástago del émbolo actuador cuando el actuador contenga aire comprimido.

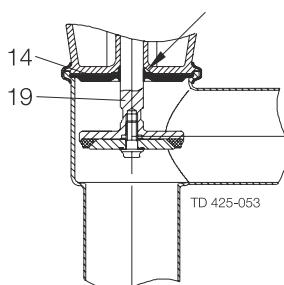
* = Aire (NO)

** = Aire (NC/AA)

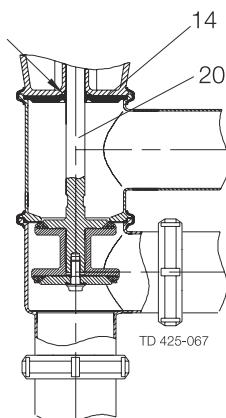


Lubricación de la válvula

Válvula de cierre



Válvula de desvío



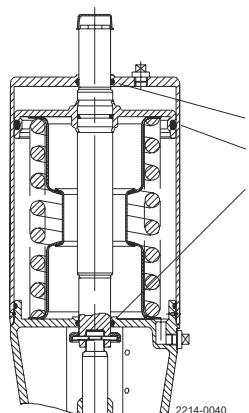
1. Compruebe que se produce un movimiento suave entre la junta labiada (14) y el vástago del tapón (19, 20).
2. Lubrique con aceite o grasa de silicona si es necesario.

Lubrique en caso necesario.
(consulte la página *Mantenimiento general* en la página 33).

Lubricación del actuador

1. Asegúrese de que el actuador se mueva con suavidad (el actuador se lubrica antes de la entrega).
2. Lubrique todos los cierres con aceite o grasa si es necesario.

*** Lubrique en caso necesario.** (consulte la página *Mantenimiento general* en la página 33).



5.2 Resolución de problemas

NOTA

Preste atención a posibles anomalías.

Estudie detenidamente las instrucciones.

Los artículos se refieren a *Listas de piezas y despiece* en la página 47.

Lea detenidamente las instrucciones de mantenimiento antes de sustituir los repuestos desgastados - consulte *Mantenimiento general* en la página 33.

Problema	Causa/resultado	Reparación
El tapón de la válvula se balancea.	Los cierres se agarrotan.	<p>Lubrique:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Juntas tóricas (2) • Junta tórica (5) e interior del cilindro (3) • Cierre con reborde (14)
Fuga de producto en el vástago o en la abrazadera.	El cierre con reborde (14) o la junta de estanqueidad (17) están desgastados o afectados por el producto	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituir las juntas • Sustitúyalas por juntas de caucho de calidad diferente
Fuga de producto (válvula cerrada).	<ul style="list-style-type: none"> • La junta de estanqueidad del tapón está desgastada o afectada por el producto • Piezas del tapón sueltas (vibraciones). • Incrustaciones de producto en el asiento o en el obturador 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya la junta de estanqueidad. • Sustituirlo por un sello con una calidad de goma diferente • Apriete los piezas sueltas. • Limpieza frecuente
Fuga de producto (presión demasiado alta o actuador demasiado pequeño)	<ul style="list-style-type: none"> • Juntas tóricas del actuador desgastadas • Actuador o resorte del actuador demasiado pequeño 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya las juntas tóricas • Sustituir por un actuador más grande (para los tamaños de válvula DN/OD 38-63,5 mm/DN 40-65) • Usar aire auxiliar en el lado del resorte (elemento NOT)
Golpe de ariete de agua	El fluido avanza en la dirección de cierre.	<ul style="list-style-type: none"> • La dirección del flujo debe ir en contra de la de cierre. • Usar aire auxiliar en el lado del resorte (elemento NOT)
La válvula no se abre o no se cierra.	<ul style="list-style-type: none"> • Conjunto de mordaza (11) defectuoso • La presión sobre el tapón es demasiado alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituir el conjunto de mordaza • Reduzca la presión.

5.3 Limpieza recomendada

! NOTA

El producto suministrado está diseñado para la limpieza in situ (CIP).

NaOH = Sosa cáustica.

HNO₃ = Ácido nítrico.

Los agentes detergentes deben almacenarse y desecharse de acuerdo con las reglas y las normativas vigentes.

! PRECAUCIÓN

No toque **nunca** el producto suministrado ni las tuberías durante la esterilización.

Manipule **siempre** la sosa cáustica y el ácido con mucho cuidado.

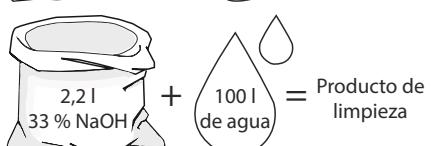
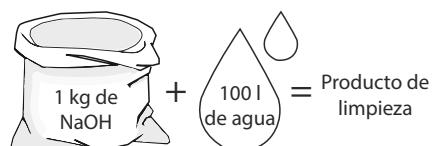


Ejemplos de productos de limpieza

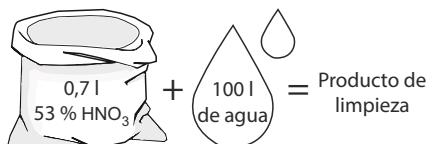
Usar agua limpia, libre de cloruros.

Sistema métrico

1. 1 % en peso de NaOH a 70°C

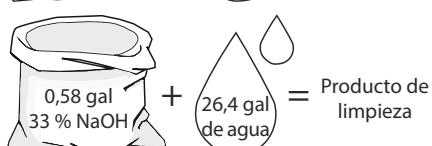
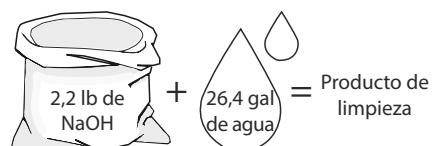


2. 0,5 % en peso de HNO₃ a 70°C

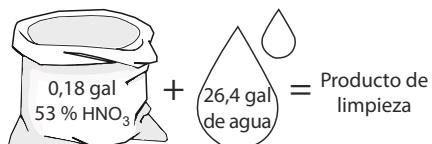


Sistema imperial

1. 1 % en peso de NaOH a 158°F



2. 0,5 % en peso de HNO₃ a 158°F

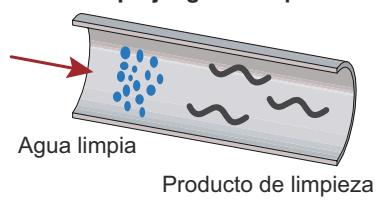


1. Evite una concentración excesiva del producto de limpieza. \Rightarrow **Dosifique gradualmente.**
2. Ajustar el caudal de limpieza al proceso **Esterilización de leche/líquidos viscosos** \Rightarrow **Aumente el caudal de limpieza.**

! PRECAUCIÓN

Aclare bien **siempre** con agua limpia después de la limpieza.

¡Enjuague siempre!

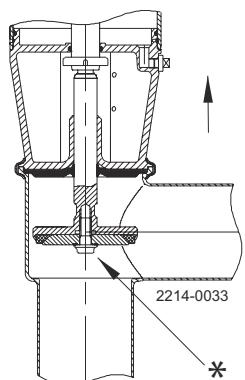


5.3.1 Limpieza de tapón y asientos

Limpie el obturador y los asientos correctamente.

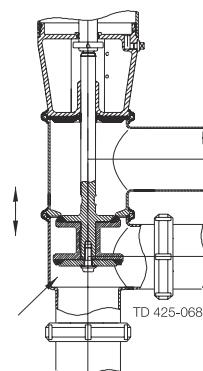
Preste mucha atención a las advertencias.

Válvula de cierre



Abrir

Válvula de desvío



Levante y baje momentáneamente (voltee)

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

6 Mantenimiento

6.1 Mantenimiento general

NOTA

Realizar el mantenimiento de la válvula con regularidad.

Estudie detenidamente las instrucciones y ¡preste especial atención a las advertencias!

Tenga siempre cierres de caucho y cierres con reborde de repuesto.

Siempre lea detenidamente *Datos técnicos* en la página 43.

Utilice **siempre** piezas de recambio originales de Alfa Laval. La garantía de los productos de Alfa Laval depende del uso de piezas de repuesto originales de Alfa Laval.

Todos los residuos deben almacenarse y desecharse de acuerdo con las normas y las directivas vigentes.

PRECAUCIÓN

Alfa Laval no se hace responsable de un mantenimiento incorrecto.

ADVERTENCIA

Siempre libere el aire comprimido tras su uso.

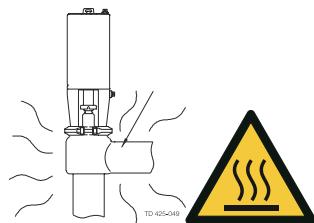
ADVERTENCIA

¡Riesgo de quemaduras!

No realice **nunca** trabajos de mantenimiento con la válvula mientras esté caliente.

Nunca realice trabajos de mantenimiento en la válvula mientras la válvula y las tuberías estén presurizadas.

Requiere presión atmosférica.



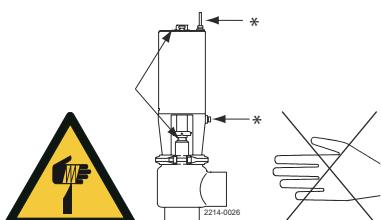

¡Peligro de corte!

¡Piezas móviles!

No introduzca nunca los dedos por los orificios de la válvula si el actuador está alimentado con aire comprimido.

No toque **nunca** el clip de montaje ni el vástago del émbolo actuador cuando el actuador contenga aire comprimido.

* = Aire



Directrices para el mantenimiento y los intervalos de lubricación

A continuación se muestran algunas pautas de mantenimiento e intervalos de lubricación. Tenga en cuenta que estas pautas se aplican en condiciones normales de funcionamiento en un turno.

	Juntas de goma de la válvula	Junta labiada de la válvula	Cierres de caucho del actuador
Mantenimiento preventivo	Sustituya pasados 12 meses	Debe reemplazarse al sustituir las juntas de goma.	Reemplazar pasados 5 años
Mantenimiento después de una fuga (las fugas suelen empezar lentamente)	Se debe sustituir al final del día	Debe reemplazarse al sustituir las juntas de goma.	Sustituya cuando sea posible
Mantenimiento planificado	<ul style="list-style-type: none"> • Inspección periódica de fugas y funcionamiento correcto • Mantenga un registro de las válvulas • Utilizar las estadísticas para planificar las inspecciones <p>Sustituya después de una fuga</p>	<p>Debe reemplazarse al sustituir las juntas de goma.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inspección periódica de fugas y funcionamiento correcto • Mantenga un registro del actuador • Utilizar las estadísticas para planificar las inspecciones <p>Sustituya después de una fuga</p>	
Lubricación	Antes del montaje Lubricante de grado alimentario Alfa Laval con base de silicona, grasa aprobada por la USDA H1	Antes del montaje Lubricante de grado alimentario Alfa Laval con base de silicona, grasa aprobada por la USDA H1	Antes del montaje Aceite o grasa

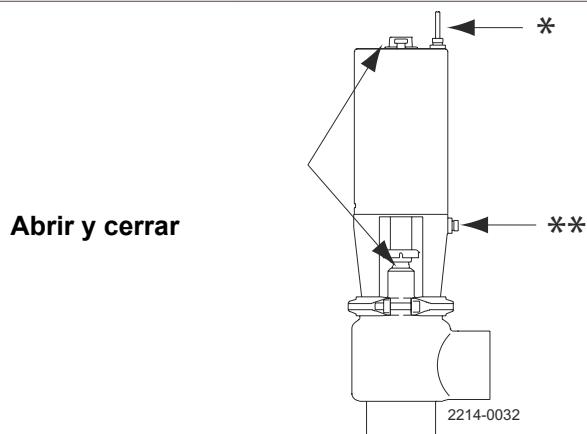
Comprobación antes de la puesta en marcha

1. Suministre aire comprimido al actuador.
2. Abra y cierre la válvula varias veces para asegurarse de que funciona correctamente.

* = Aire (NA/AA)

** = Aire (NC/AA)

Preste mucha atención a las advertencias.



Piezas de repuesto recomendadas:

Véase [Catálogo de repuestos en línea de Alfa Laval](#).

6.2 Desmontaje de la válvula



Lea detenidamente las instrucciones.

Las artículos se refieren a [Listas de piezas y despiece](#)s en la página 47.

Manipule los residuos correctamente.

NC = Normalmente cerrada.

NO = Normalmente abierta.

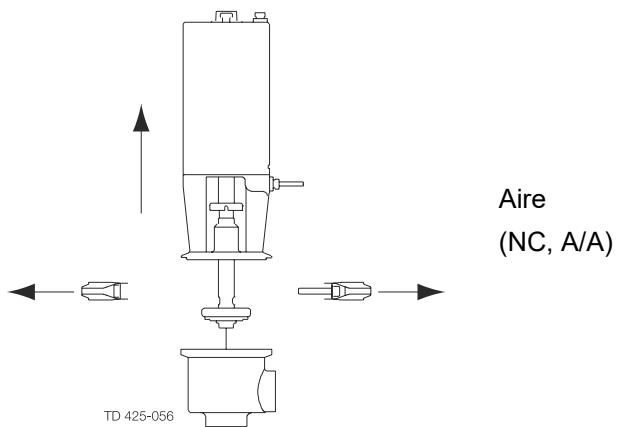
A/A = Activado aire/aire.

Paso 1

Válvula de cierre

1. Suministre aire comprimido al actuador (solo NC).
2. Aflojar y quitar la abrazadera inferior (15).
3. Extraiga el actuador.
4. Libere el aire comprimido.

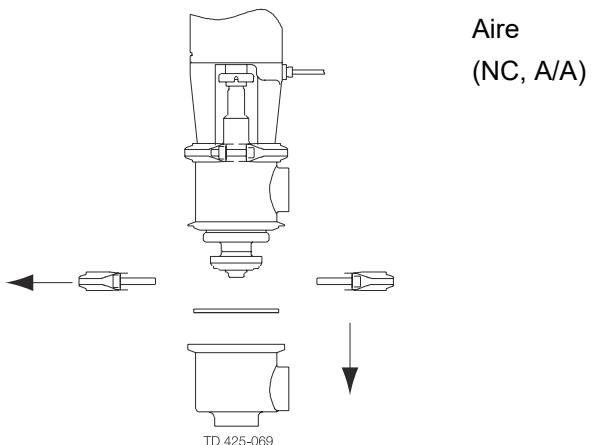
Preste mucha atención a las advertencias.



Paso 2**Válvula de desvío**

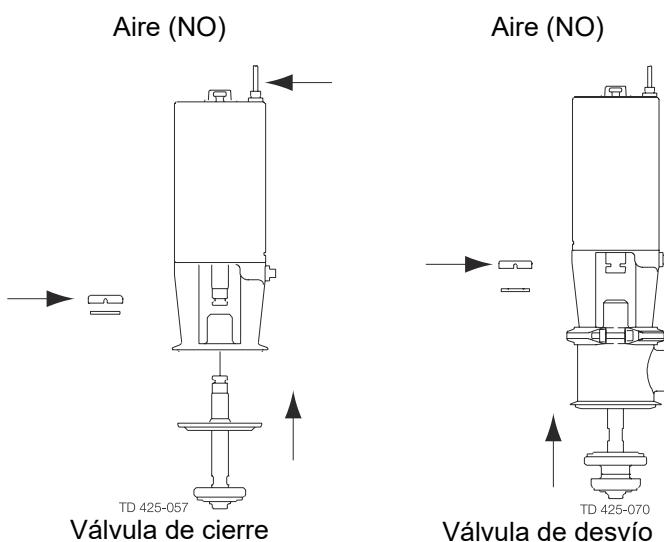
1. Suministre aire comprimido al actuador (sólo NC).
2. Aflojar y quitar la abrazadera inferior (15).
3. Libere el aire comprimido (sólo NC).
4. Extraer la junta de estanqueidad (17).
5. Libere el aire comprimido.

Preste mucha atención a las advertencias.

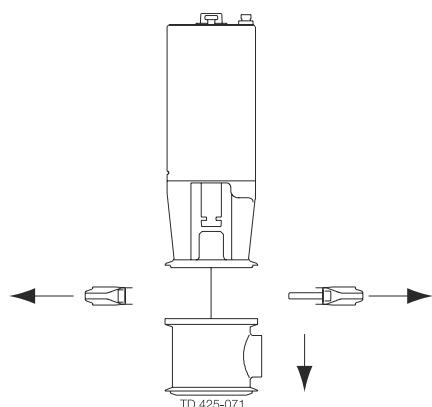
**Paso 3**

1. Suministre aire comprimido al actuador (sólo NO).
2. Quitar el conjunto de mordaza (11) con tapones.
3. Quitar el tapón de la válvula (19, 20).
4. Libere el aire comprimido.

Preste mucha atención a las advertencias.

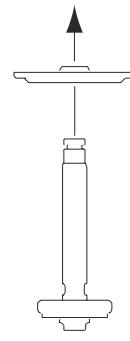
**Paso 4****Válvula de desvío**

1. Quitar la abrazadera superior (15).
2. Quitar el cuerpo superior de la válvula (16).

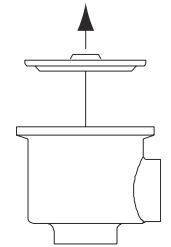


Paso 5

Quitar el cierre con reborde (14).



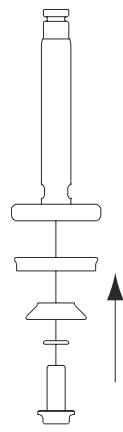
Válvula de cierre



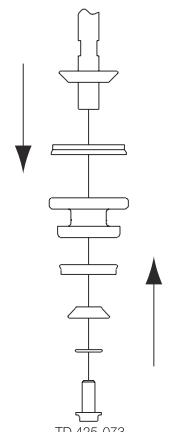
Válvula de desvío

Paso 6

1. Retirar el tornillo (19h, 20h).
2. Desmontar el tapón de la válvula completo.



Válvula de cierre



Válvula de desvío

6.3 Ensamblaje de la válvula



Lea detenidamente las instrucciones.

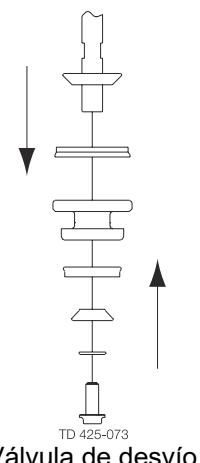
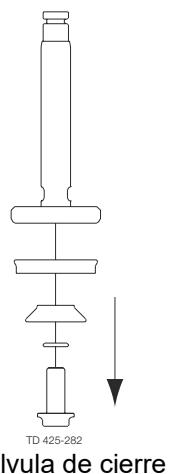
Los artículos se refieren a *Listas de piezas y despiece* en la página 47.

Lubrique los cierres de caucho y el cierre con reborde antes de montarlos.

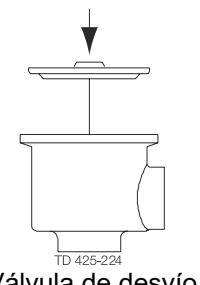
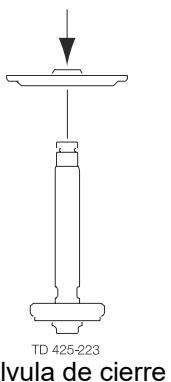
La junta labial (14) puede sustituirse por un sello de vástago especial.

Paso 1

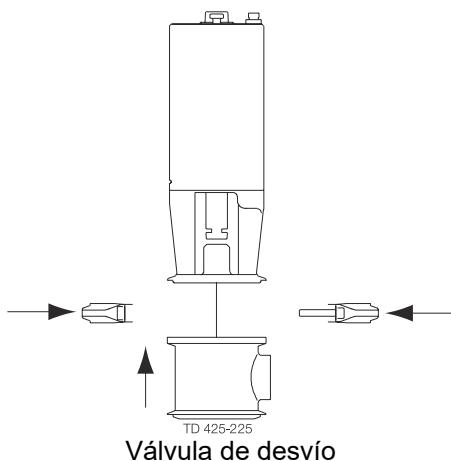
1. Montar el tapón de la válvula completo.
2. Fijar el tornillo (19h, 20h) con Loctite o similar.

**Paso 2**

1. Colocar el cierre con reborde (14).

**Paso 3****Válvula de desvío**

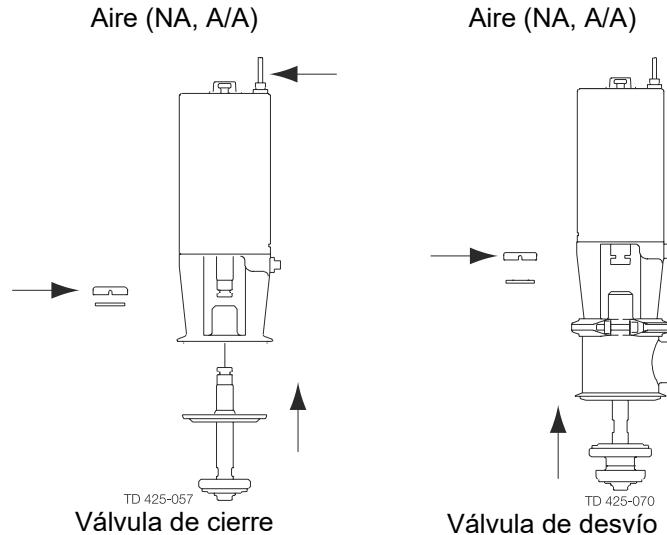
1. Montar el cuerpo superior de la válvula (16) y el actuador.
2. Montar y apretar la abrazadera superior (15).



Paso 4

1. Colocar el anillo de plástico del conjunto de mordaza (11) sobre la varilla del émbolo del actuador.
2. Suministrar aire comprimido al actuador (sólo NA).
3. Colocar el tapón de la válvula (19, 20).
4. Colocar y montar el conjunto de mordaza (11) con ayuda de unos alicates.
5. Libere el aire comprimido.

Preste mucha atención a las advertencias.

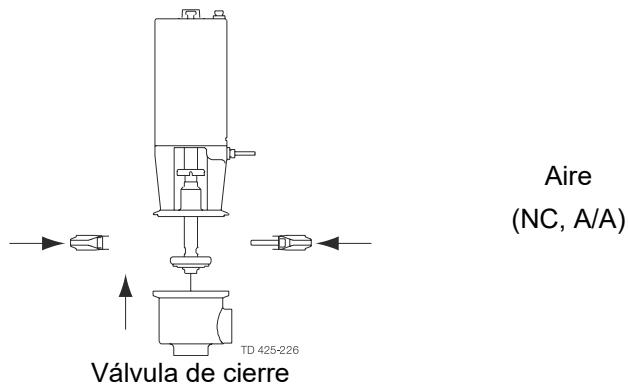


Paso 5

Válvula de cierre

1. Suministre aire comprimido al actuador (sólo NC).
2. Monte el actuador.
3. Montar y apretar la abrazadera (15).
4. Libere el aire comprimido.

Preste mucha atención a las advertencias.



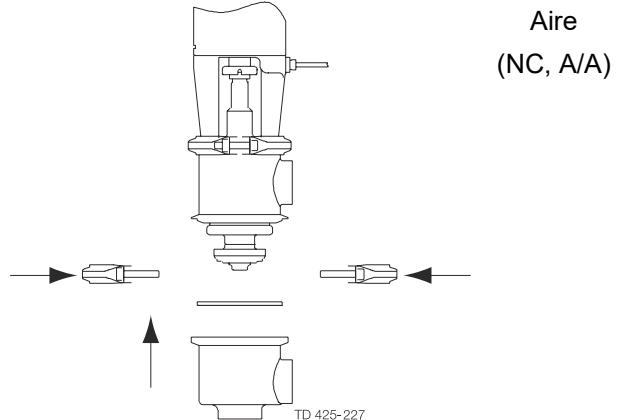
Paso 6

Válvula de desvío

1. Ajustar correctamente la junta de estanqueidad (17) en el cuerpo inferior de la válvula (18).
2. Suministre aire comprimido al actuador (sólo NC).
3. Montar los cuerpos inferior y superior de la válvula (16, 18).
4. Montar y apretar la abrazadera inferior (15).
5. Libere el aire comprimido.

Preste mucha atención a las advertencias.

Coloque la superficie diagonal de la junta de estanqueidad (17) hacia arriba.



6.4 Desmontaje del actuador

! NOTA

Lea detenidamente las instrucciones.

Los artículos se refieren a *Listas de piezas y despiece* en la página 47.

Manipule los residuos correctamente.

NO = Normalmente abierta.

NC = Normalmente cerrada.

A/A = Activado aire/aire.

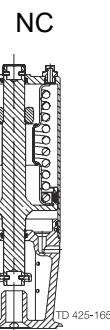
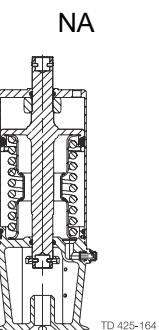
Herramienta de servicio: Consulte la lista de piezas de repuesto.

Válvula de cierre de 25 mm

El actuador de 25 mm **solo** debe usarse en la válvula de cierre de 25 mm.

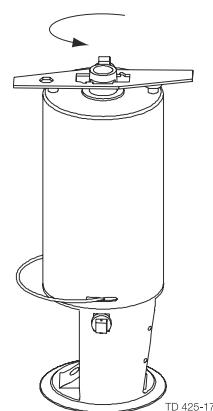
! ADVERTENCIA

Al cambiar de NC a NO, tenga en cuenta la carga de resortes del actuador. Por razones de seguridad, es necesario colocar en la válvula una etiqueta de advertencia con el texto "Carga de resortes" (solicitada al Servicio técnico de Alfa Laval).



1

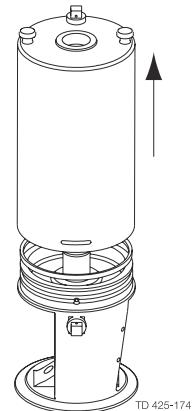
1. Girar el cilindro (3).
2. Retirar el alambre de bloqueo (4).



Gire el cilindro con la herramienta de servicio.

2

1. Retirar el cilindro (3).
2. Quitar las juntas tóricas (2, 7) de la tapa (8) y el cilindro (3).

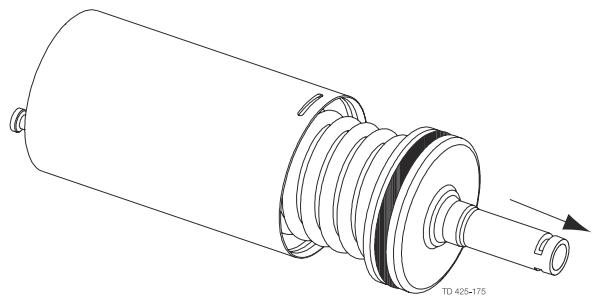


3

1. Quitar el émbolo (6) y el conjunto de resorte (10).
2. Quitar la junta tórica (5) del émbolo.

! NOTA

El actuador A/A no tiene conjunto de resorte.



6.5 Montaje del actuador

! NOTA

Lea detenidamente las instrucciones.

Las artículos se refieren a *Listas de piezas y despiece* en la página 47.

Lubrique los cierres de goma antes de colocarlos.

Hay un actuador más grande para los tamaños de válvula DN/OD 38-63,5 mm. El conjunto de resorte se puede sustituir por uno más fuerte.

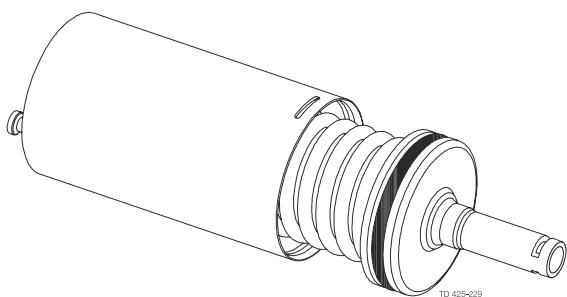
A/A = Activado aire/aire.

1

1. Colocar la junta tórica (5) en el émbolo (6).
2. Colocar el émbolo y el conjunto de resorte (10).

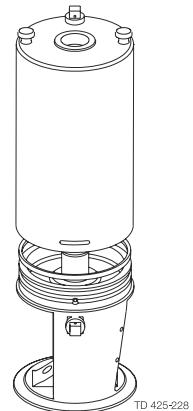
! NOTA

El actuador A/A no tiene conjunto de resorte.



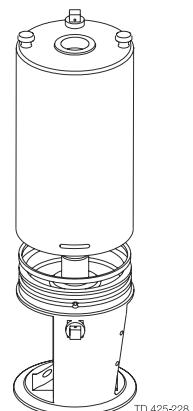
2

1. Colocar las juntas tóricas (2, 7) en la tapa (8) y el cilindro (3).
2. Coloque el cilindro.



3

1. Pasar el alambre de bloqueo (4) por la ranura del cilindro (3) hasta insertarlo en el orificio de la tapa (8).
2. Gire el cilindro 360° (véase abajo).

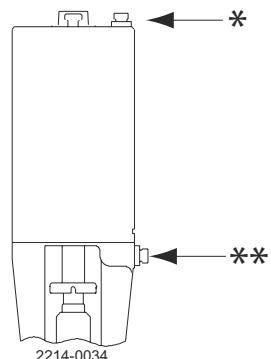


Gírelo manualmente o con una herramienta de servicio.

- a) * Conexión de aire superior
** Conexión de aire inferior

! NOTA

Es aconsejable girar el cilindro (3) 180 ° más en relación con la tapa (8) de forma que las conexiones de aire superior e inferior queden del mismo lado.



7 Datos técnicos

! NOTA

Observar los datos técnicos durante la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento.

Informe a todo el personal sobre los datos técnicos

7.1 Datos técnicos

Presión

Presión máx. de producto:	1000 kPa (10 bar)
Presión mín. del producto:	Vacio total

Rango de temperatura

Junta estándar:	de -10 °C a +100 °C (EPDM)
Junta labiada especial:	de -10 °C a +140 °C (EPDM)

Presión del aire, actuador

Tamaños 25-101,6mm/DN25-100	De 500 a 700 kPa (de 5 a 7 bar)
-----------------------------	---------------------------------

Consumo de aire (litros de aire libre) para un recorrido

Tamaño	25-63,5 mm / DN 25-65	76-101,6 mm / DN 80-100
Función del actuador de las válvulas de cierre y de desvío	0,2 x Presión de aire (bar) NO y NC	0,7 x Presión de aire (bar) NO y NC
Función del actuador de las válvulas de cierre y de desvío	0,4 x Presión de aire (bares) A/A	1,3 x Presión de aire (bar) A/A

7.2 Datos físicos

Materiales

Piezas de acero bañadas por producto:	Acero inoxidable 1.4307 (304L) o 1.4404 (316L)
Acabado:	Semibrillante
Otras piezas de acero:	Acero inoxidable 1.4307 (304L).
Vástago del tapón:	1.4307 (304L) con superficie de vástago revestida con cromado duro
Juntas bañadas por producto:	EPDM (de serie)
Otros cierres:	Nitrilo (NBR)
Cierres bañados por producto alternativos:	Nitrilo (NBR) y caucho fluorado (FPM)

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

8 Piezas de repuesto

Para cada producto Alfa Laval suministrado, hay disponible una lista de piezas de recambio.

Esta lista de piezas de recambio contiene una serie de las piezas de desgaste más comunes de la maquinaria. Si necesita algún componente no mencionado, póngase en contacto con su representante local de Alfa Laval para conocer su disponibilidad.

Puede encontrar nuestro catálogo de piezas de recambio en <https://hygienicfluidhandling-catalogue.alfalaval.com>.

Utilice **siempre** piezas de recambio originales de Alfa Laval. La garantía de los productos de Alfa Laval depende del uso de piezas de repuesto originales de Alfa Laval.

8.1 Pedido de piezas de repuesto

Cuando pida piezas de recambio indique siempre lo siguiente:

1. Número de serie (si está disponible)
2. Número de artículo/número de pieza de repuesto (si está disponible)
3. Capacidad u otra identificación pertinente

8.2 Servicio de Alfa Laval

Alfa Laval está representada en los principales países del mundo.

No dude en ponerse en contacto con su representante local de Alfa Laval ante cualquier duda o necesidad de piezas de repuesto para equipos Alfa Laval.

8.3 Garantía - Definición

ADVERTENCIA

Las normas de uso previsto son absolutas. El uso del producto Alfa Laval suministrado solo está permitido cuando se cumplen los datos técnicos suministrados con el uso previsto.

Una utilización diferente, distinta a la acordada con Alfa Laval Kolding A/S, excluye cualquier responsabilidad y garantía.

No se permite ninguna modificación o alteración del producto Alfa Laval suministrado, a menos que se cuente con el permiso explícito de Alfa Laval Kolding A/S.



Quedan excluidas la responsabilidad y la garantía:

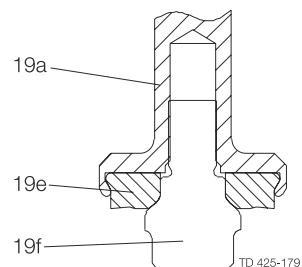
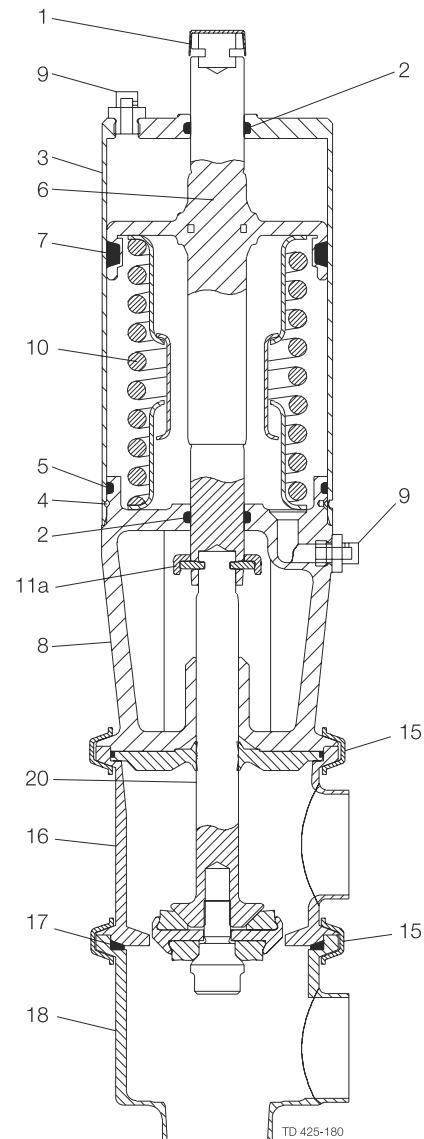
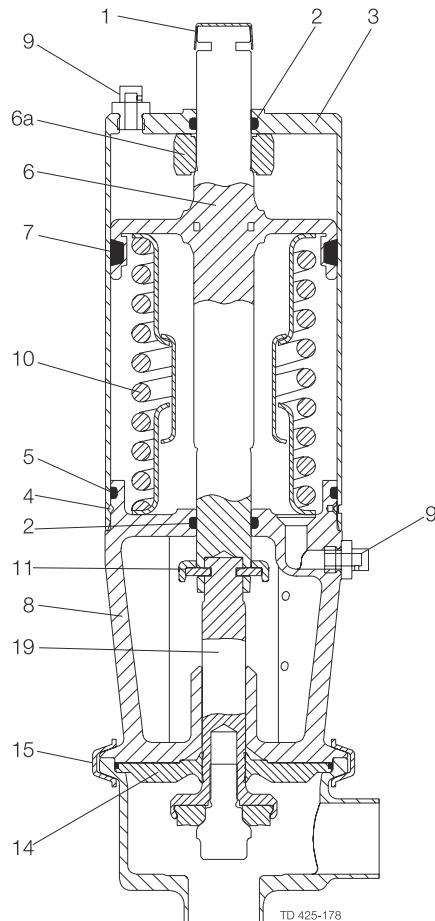
- Si se ignoran los consejos y las instrucciones del manual de instrucciones
- Por funcionamiento incorrecto o por mantenimiento insuficiente del producto Alfa Laval suministrado
- Para cualquier tipo de cambio de función del producto Alfa Laval suministrado sin el acuerdo previo por escrito de Alfa Laval Kolding A/S.
- Si el producto Alfa Laval suministrado es modificado por personas no autorizadas
- Si utiliza el producto Alfa Laval suministrado sin prestar atención a las normas de seguridad apropiadas, (consulte **Seguridad** en la página 7)

- Si no se utiliza el equipo de protección y no se detiene el proceso del recipiente / equipo auxiliar
- Si el producto Alfa Laval suministrado y las piezas auxiliares no reciben un mantenimiento adecuado (que se ejecutará en intervalos e incluirá la colocación de las piezas de repuesto prescritas).

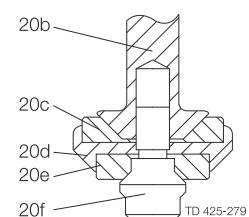
Al cambiar las piezas, solo deben utilizarse piezas de repuesto originales, suministradas por el fabricante.

9 Listas de piezas y despieces

9.1 Dibujo, I-SSV 25 mm/DN25

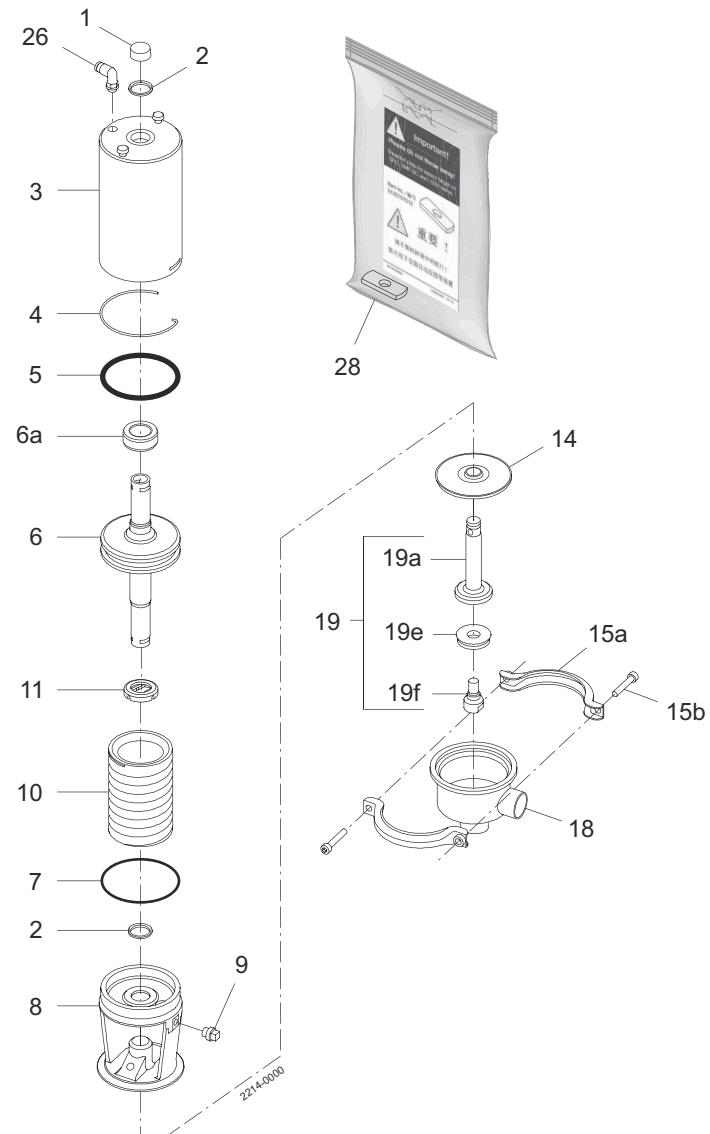


Válvula de cierre de 25 mm/DN25

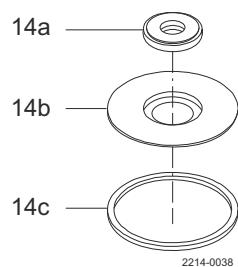


Válvula de desvío de 25 mm/DN25

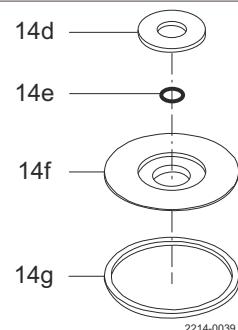
9.2 Válvula de cierre de 25 mm/DN25 de la serie i-SSV



Cierre de vástago alternativo



Junta labiada especial



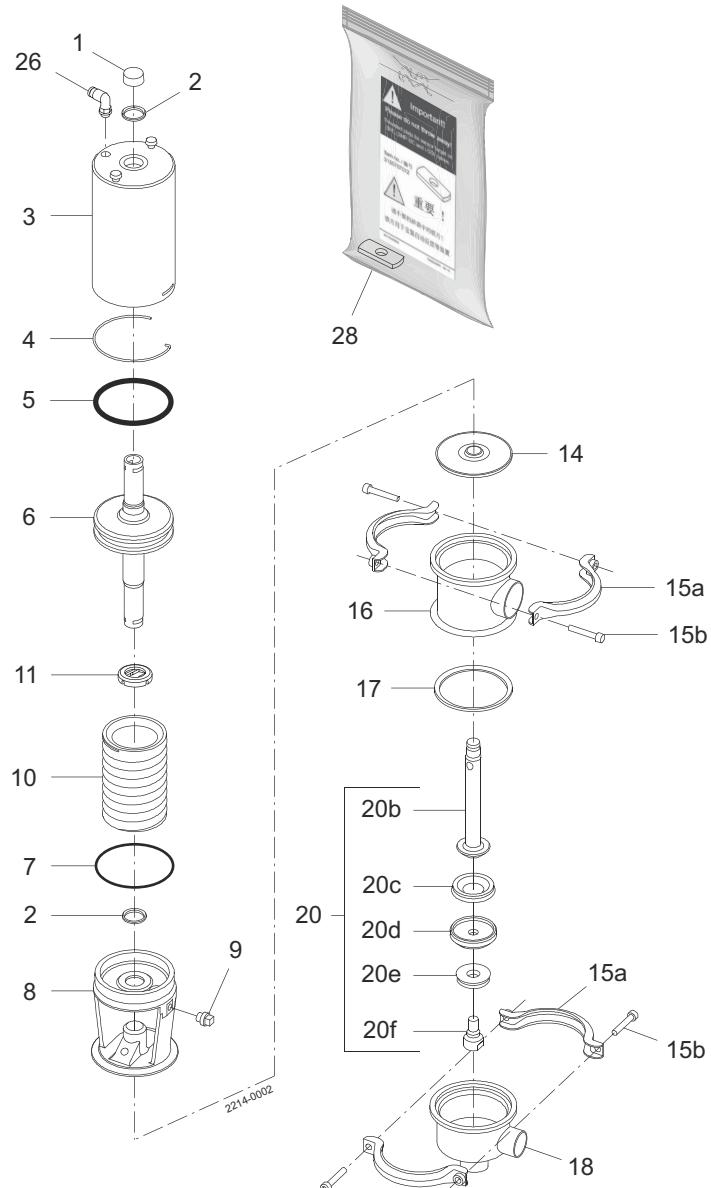
Piezas para la junta labiada FEP

Pos.	Cant.	Denominación	Pos.	Cant.	Denominación
		Actuador	14b	1	Placa
1	1	Tapa	14c	1	Junta de estanquidad
2	2	Junta tórica	14d	1	Arandela
3	1	Cilindro	14e	1	Junta tórica FEP/Silicona
4	1	Cable de inmovilización	14f	1	Soporte
5	1	Junta tórica	14g	1	Retén, PTFE
6	1	Pistón	15a+b	1	Abrazaderas y tornillos
6a	1	Junta de tope	18	1	Cuerpo de la válvula
7	1	Junta tórica	19	1	Tapón
8	1	Tapa	19a	1	Vástago
9	2	Tapón	19e	1	Sello del obturador
10	1	Montaje de muelles (negro)	19f	1	Tornillo
11	1	Mordaza, completa	26	1(2)	Conexión de aire (2 unidades sólo para A/A)
14	1	Junta labiada	28	1	Placa roscada para objetivo del sensor
14a	1	Junta labiada			

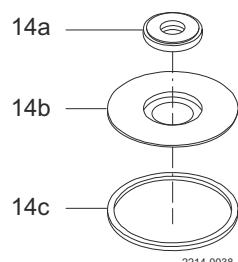
 **NOTA**

El número de artículo se encuentra en el Manual de piezas de repuesto, disponible en [Catálogo de productos de Alfa Laval Anytime](#) o en el [catálogo "A su alcance" de piezas de repuesto](#).

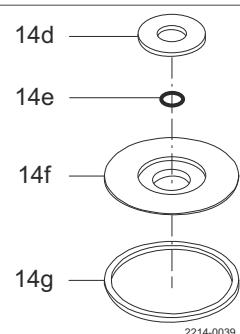
9.3 Válvula de desvío 25 mm/DN25 de la serie i-SSV



Cierre de vástago alternativo



Junta labiada especial



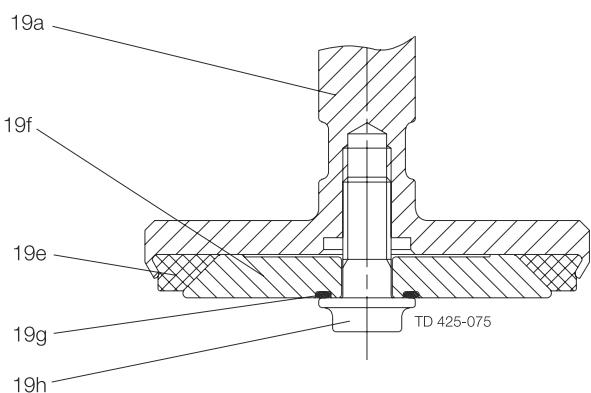
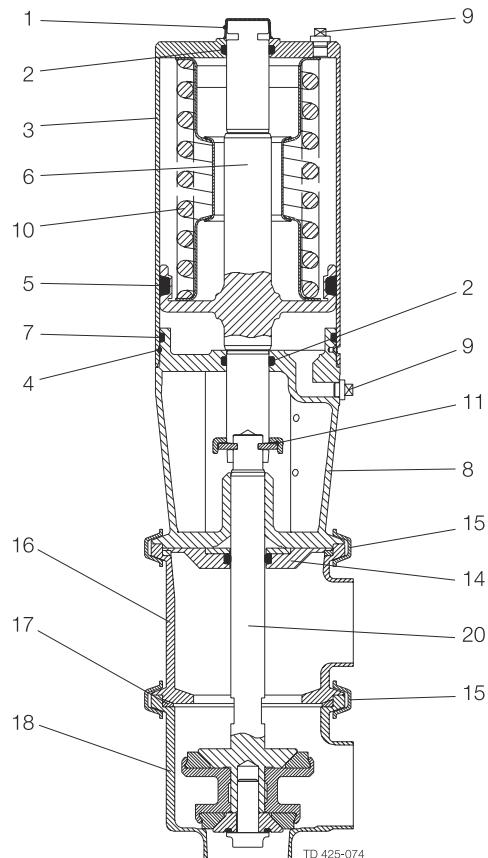
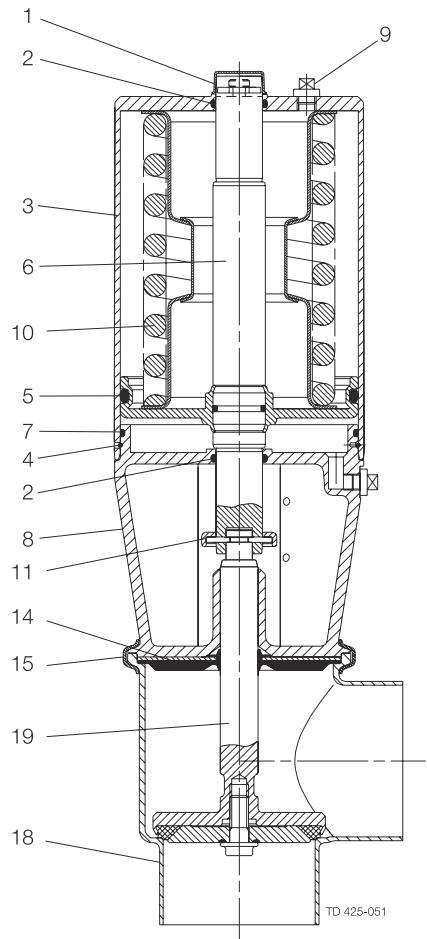
Piezas para la junta labiada FEP

Pos.	Cant.	Denominación	Pos.	Cant.	Denominación
		Actuador	14d	1	Arandela
1	1	Tapa	14e	1	Junta tórica FEP/Silicona
2	2	Junta tórica	14f	1	Soporte
3	1	Cilindro	14g	1	Retén, PTFE
4	1	Cable de inmovilización	15a+b	2	Abrazaderas y tornillos (período 9209-)
5	1	Junta tórica	16	1	Cuerpo de la válvula
6	1	Pistón	17	1	Junta de estanquidad
7	1	Junta tórica	18	1	Cuerpo de la válvula
8	1	Tapa	20	1	Tapón
9	2	Tapón	20b	1	Vástago
10	1	Montaje de muelles, estándar (negro)	20c	1	Sello del obturador
11	1	Mordaza, completa	20d	1	Pieza intermedia
14	1	Junta labiada/kit de juntas labiadas	20e	1	Sello del obturador
14a	1	Junta labiada	20f	1	Tornillo
14b	1	Placa	26	1(2)	Conexión de aire (2 unidades sólo para A/A)
14c	1	Junta de estanquidad	28	1	Placa roscada para objetivo del sensor

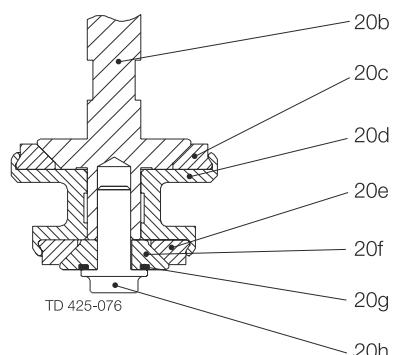
 **NOTA**

El número de artículo se encuentra en el Manual de piezas de repuesto, disponible en [Catálogo de productos de Alfa Laval Anytime](#) o en el [catálogo "A su alcance" de piezas de repuesto](#).

9.4 Dibujo, i-SSV 38-101,6 mm/DN40-100

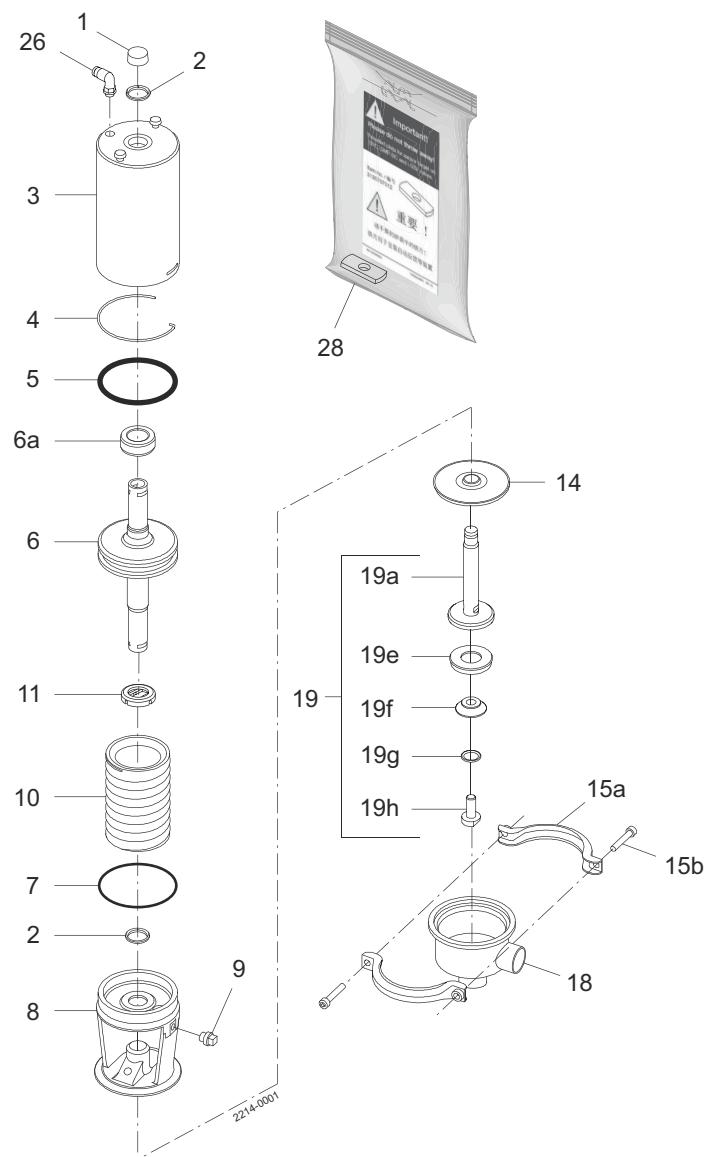


Válvula de cierre de 25 mm/DN25

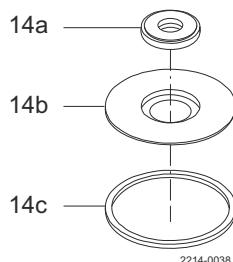


Válvula de desvío de 25 mm/DN25

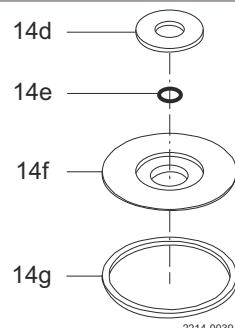
9.5 Válvula de cierre 38-101,6 mm/DN40-100 de la serie i-SSV



Cierre de vástago alternativo



Junta labiada especial



Piezas para la junta labiada FEP

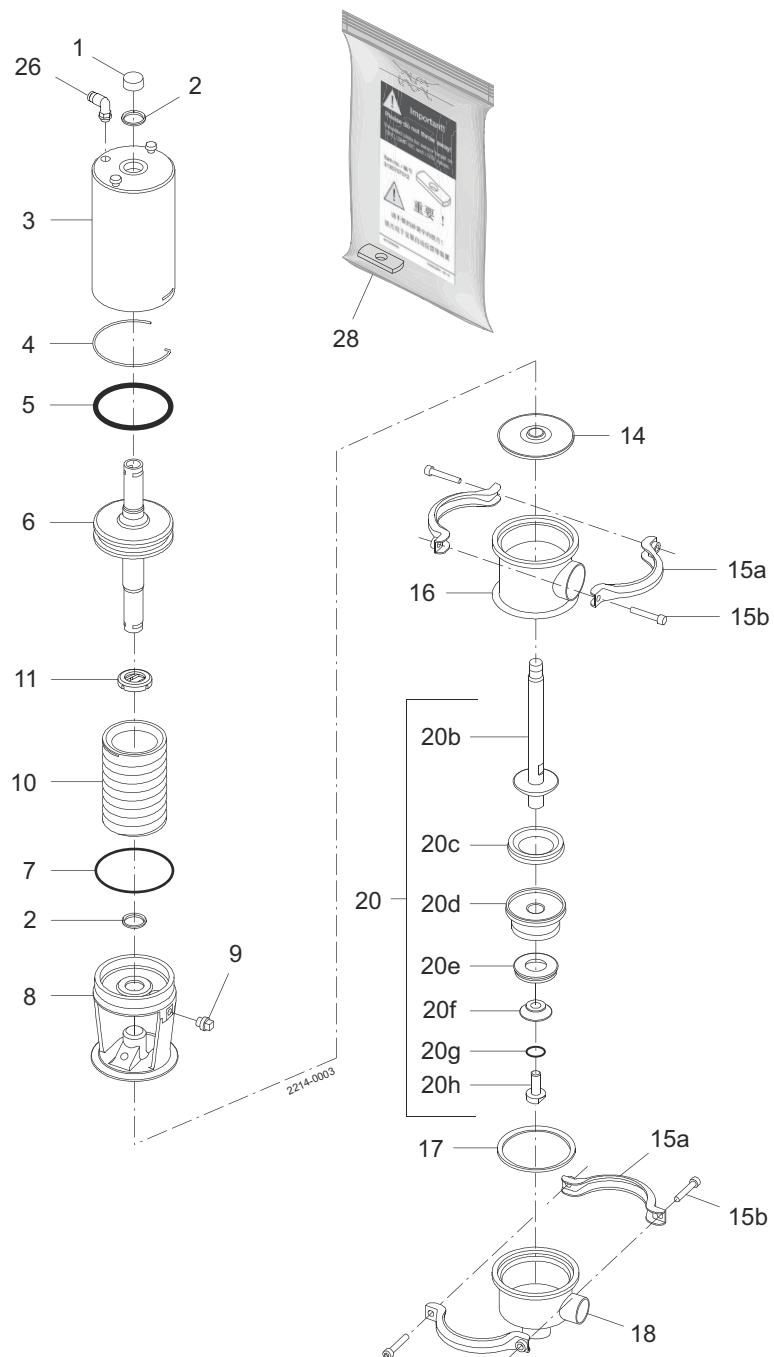
Pos.	Cant.	Denominación
		Actuador
1	1	Montaje de muelles con resorte extrafuerte (blanco)
	1	Presilla
1	1	Tapa
2	2	Junta tórica
3	1	Cilindro
4	1	Cable de inmovilización
5	1	Junta tórica
6	1	Pistón
6a	1	Junta de tope (solo para actuador en período -3)
7	1	Junta tórica
8	1	Tapa
9	2	Tapón
10	1	Montaje de muelles estándar (negro)
11	1	Mordaza, completa
14	1	Junta labiada

Pos.	Cant.	Denominación
14a	1	Junta labiada
14b	1	Placa
14c	1	Junta de estanquidad
14d	1	Arandela
14e	1	Junta tórica FEP/Silicona
14f	1	Soporte
14g	1	Retén, PTFE
15a+b	2	Abrazaderas y tornillos
18	1	Cuerpo de la válvula
19	1	Tapón
19a	1	Vástago
19e	1	Sello del obturador
19f	1	Arandela
19g	1	Junta tórica
19h	1	Tornillo
26	1(2)	Conexión de aire (2 unidades sólo para A/A)
28	1	Placa roscada para objetivo del sensor

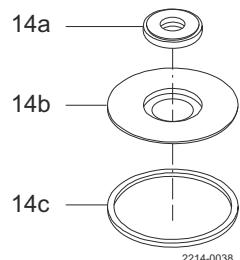
 **NOTA**

El número de artículo se encuentra en el Manual de piezas de repuesto, disponible en [Catálogo de productos de Alfa Laval Anytime](#) o en el [catálogo "A su alcance" de piezas de repuesto](#).

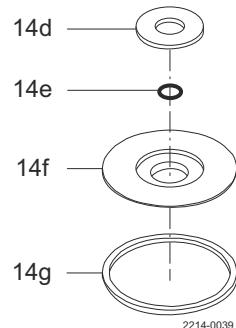
9.6 Válvula de desvío 38-101,6 mm/DN40-100 de la serie i-SSV



Cierre de vástago alternativo



Junta labiada especial



Piezas para la junta labiada FEP

Pos.	Cant.	Denominación
		Actuador
1	1	Montaje de muelles con resorte extrafuerte (blanco)
1	1	Clip (período 68.02 - 84.07)
1	1	Tapa
2	2	Junta tórica
3	1	Cilindro
4	1	Cable de inmovilización
5	1	Junta tórica
6	1	Pistón
7	1	Junta tórica
8	1	Tapa
9	2	Tapón
10	1	Montaje de muelles, estándar (negro)
11	1	Clip, completo (periodo 84.08-)
14	1	Junta labiada
14a	1	Junta labiada
14b	1	Placa
14c	1	Junta de estanquidad

Pos.	Cant.	Denominación
14d	1	Arandela
14e	1	Junta tórica FEP/Silicona
14f	1	Soporte
14g	1	Retén, PTFE
15a+b	2	Abrazaderas y tornillos (período 9209-)
16	1	Cuerpo de la válvula
17	1	Junta de estanquidad
18	1	Cuerpo de la válvula
20	1	Tapón
20b	1	Vástago
20c	1	Sello del obturador
20d	1	Pieza intermedia
20e	1	Sello del obturador
20f	1	Arandela
20g	1	Junta tórica
20h	1	Tornillo
26	1(2)	Conexión de aire (2 unidades sólo para A/A)
28	1	Placa roscada para objetivo del sensor

NOTA

El número de artículo se encuentra en el Manual de piezas de repuesto, disponible en [Catálogo de productos de Alfa Laval Anytime](#) o en el [catálogo "A su alcance" de piezas de repuesto](#).